

EL

EL

EL



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 4.3.2008
COM (2008) 86 τελικό/2

Corrigendum : annule et remplace la version envoyée le 15.2.2008; concerne toutes les langues sauf EN.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινώς επιβληθέντος δασμού σε εισαγωγές τεμαχίων οπτάνθρακα με διάμετρο μεγαλύτερη των 80 mm (οπτάνθρακας 80+) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

(υποβλήθηκε από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1) ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Η παρούσα πρόταση αφορά την εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 2005 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»).

- **Γενικό πλαίσιο**

Η παρούσα πρόταση υποβάλλεται στο πλαίσιο της εφαρμογής του βασικού κανονισμού και προκύπτει από μια έρευνα που διεξήχθη σύμφωνα με τις ουσιαστικές και διαδικαστικές απαιτήσεις του βασικού κανονισμού.

- **Ισχύουσες διατάξεις στον τομέα που καλύπτει η πρόταση**

Άνευ αντικειμένου.

- **Συνάφεια με άλλες πολιτικές και στόχους της Ένωσης**

Άνευ αντικειμένου.

2) ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Έχει ήδη δοθεί η δυνατότητα στους ενδιαφερομένους τους οποίους αφορά η παρούσα διαδικασία να υπερασπιστούν τα συμφέροντά τους κατά τη διάρκεια της έρευνας, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού.

- **Συγκέντρωση και χρήση εμπειρογνωμοσύνης**

Δεν ήταν αναγκαία η προσφυγή σε εξωτερική εμπειρογνωμοσύνη.

- **Εκτίμηση επιπτώσεων**

Η παρούσα πρόταση απορρέει από την εφαρμογή του βασικού κανονισμού.

Ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει γενική εκτίμηση των επιπτώσεων, αλλά περιέχει διεξοδικό κατάλογο των όρων που πρέπει να εκτιμηθούν.

3) ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Συνοπτική παρουσίαση των προτεινόμενων μέτρων**

Στις 20 Δεκεμβρίου 2006, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τεμαχίων οπτάνθρακα με διάμετρο μεγαλύτερη των 80 mm (οπτάνθρακας 80+)

καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι εφαρμοζόταν πρακτική ντάμπινγκ στο εν λόγω προϊόν, η οποία ζημίωνε την κοινοτική βιομηχανία. Αποδείχθηκε επίσης ότι δεν υπήρχε επιτακτικό κοινοτικό συμφέρον κατά της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ. Σε αυτή τη βάση επιβάλλονται προσωρινά μέτρα μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1071/2007 της Επιτροπής. Η συνέχιση της έρευνας επιβεβαίωσε τα προσωρινά βασικά πορίσματα.

Επομένως, προτείνεται η έγκριση από το Συμβούλιο της συνημμένης πρότασης κανονισμού, ώστε να επιβληθούν οριστικά μέτρα στις εισαγωγές τεμαχίων οπτάνθρακα με διάμετρο μεγαλύτερη των 80mm (οπτάνθρακας 80+) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

- **Νομική βάση**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2005.

- **Αρχή της επικουρικότητας**

Η πρόταση υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας. Συνεπώς, η αρχή της επικουρικότητας δεν ισχύει.

- **Αρχή της αναλογικότητας**

Η πρόταση συμμορφώνεται προς την αρχή της αναλογικότητας για τους ακόλουθους λόγους:

Η μορφή της δράσης περιγράφεται στον προαναφερθέντα βασικό κανονισμό και δεν αφήνει περιθώριο για λήψη απόφασης σε εθνικό επίπεδο.

Η αναφορά του τρόπου με τον οποίο ο οικονομικός και διοικητικός φόρτος που βαρύνει την Κοινότητα, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τις περιφερειακές και τις τοπικές αρχές, τους οικονομικούς παράγοντες και τους πολίτες ελαχιστοποιείται και είναι αναλογικός προς το στόχο της πρότασης είναι άνευ αντικειμένου.

- **Επιλογή μέσων**

Προτεινόμενο μέσο: κανονισμός.

Άλλα μέσα δεν κρίνονται κατάλληλα για τους ακόλουθους λόγους:

Η χρήση άλλων μέσων δεν θα ήταν σκόπιμη, επειδή ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει εναλλακτικές επιλογές.

4) ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον κοινοτικό προϋπολογισμό.

Πρόταση

KANONΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. .../..

της [...]

για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινώς επιβληθέντος δασμού σε εισαγωγές τεμαχίων οπτάνθρακα με διάμετρο μεγαλύτερη των 80 mm (οπτάνθρακας 80+) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας¹ (στο εξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Στις 20 Δεκεμβρίου 2006, η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση² για την κίνηση διαδικασίας αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα τεμαχίων οπτάνθρακα με μια διάμετρο μεγαλύτερη των 80mm («οπτάνθρακας 80 +») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»). Στις 19 Σεπτεμβρίου 2007 η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1071/2007³ («ο προσωρινός κανονισμός»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές οπτάνθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ.
- (2) Σημειώνεται ότι η διαδικασία κινήθηκε ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε από τρεις κοινοτικούς παραγωγούς, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν περίπου το 40% της συνολικής κοινοτικής παραγωγής οπτάνθρακα 80+. Σημειώνεται ότι στην αιτιολογική σκέψη (2) του προσωρινού κανονισμού αναφέρεται ένας μειωμένος αριθμός «περισσότερο από 30%»· ωστόσο, ύστερα από περαιτέρω έρευνα, διαπιστώθηκε ότι οι καταγγέλλοντες αντιπροσώπευαν στην πραγματικότητα περίπου το 40% της συνολικής κοινοτικής παραγωγής.

¹ EE L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (EE L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

² EE C 313 της 20.12.2006, σ. 15.

³ EE L 244 της 19.9.2007, σ. 3.

- (3) Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη (12) του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυπτε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2005 μέχρι την 30η Σεπτεμβρίου 2006 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις τάσεις σχετικά με την εκτίμηση της ζημίας, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που καλύπτουν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως το τέλος της ΠΕ («εξεταζόμενη περίοδος»).

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (4) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές οπτάνθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν σχόλια γραπτώς. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν, έγιναν επίσης δεκτά σε ακρόαση.
- (5) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά της συμπεράσματα. Ειδικότερα, η Επιτροπή ενέτεινε την έρευνα όσον αφορά τις πτυχές που αφορούν το συμφέρον της Κοινότητας. Για το σκοπό αυτό πραγματοποιήθηκε πρόσθετος επιτόπιος έλεγχος μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων στην ακόλουθη επιχείρηση:
- La Fonte Ardennaise, Vivier-Au-Court, Γαλλία - χρήστης στην Κοινότητα.
- (6) Επιπλέον, πραγματοποιήθηκε επίσκεψη συλλογής πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Ένωση Χυτηρίων (CAEF) στο Ντίσελντορφ, Γερμανία. Με σκοπό να διευκρινιστούν ορισμένοι ισχυρισμοί για προβλήματα εφαρμογής, πραγματοποιήθηκε επίσης επίσκεψη στις τελωνειακές αρχές στην Αμβέρσα, Βέλγιο καθώς επίσης και στο Duisburg, Γερμανία.
- (7) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό, βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές οπτάνθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Επίσης, τους παραχωρήθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.
- (8) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (9) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (13) έως (17) του προσωρινού κανονισμού.
- (10) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι το υπό εξέταση προϊόν και ο οπτάνθρακας 80+ που παράγεται και πωλείται στην ανάλογη χώρα, τις ΗΠΑ, καθώς επίσης και αυτό που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά είναι ομοειδή, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (11) Ελλείπει σχολίων σχετικά με το επίπεδο συνεργασίας, την επιλογή της ανάλογης χώρας και τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (18) έως (28) του προσωρινού κανονισμού.
- (12) Σε σχέση με τη σύγκριση τιμών, ο μόνος συνεργαζόμενος εξαγωγέας αντιτέθηκε στην απόρριψη από την Επιτροπή της αξίωσής του σχετικά με το πρόσθετο κοσκίνισμα στον υπολογισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, υποστηρίζοντας ότι μια παρόμοια αξίωση είχε ληφθεί υπόψη για τους υπολογισμούς της ζημίας. Ως εκ τούτου, η αξίωση έγινε αποδεκτή και επήλθε πρόσθετη προσαρμογή της κανονικής αξίας.
- (13) Η εκτίμηση της αξίας της προσαρμογής που έγινε για διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, σε προσωρινή φάση, αναθεωρήθηκε για να απεικονίζεται η αξία των διαφορών στους δείκτες θερμοαντικτικής αξίας και στο μέγεθος ανάμεσα στο προϊόν που παράγεται στην ανάλογη χώρα και το κινέζικο εξαγόμενο προϊόν.
- (14) Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 31 του προσωρινού κανονισμού.
- (15) Το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση μιας σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας «εκ του εργοστασίου» με μια σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής «εκ του εργοστασίου», σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού. Μετά την εφαρμογή των προσαρμογών που αναφέρονται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις (12) και (13), το αναθεωρημένο οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την πληρωμή των δασμών, είναι 61,8%.

E. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή και κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (16) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τον ορισμό της κοινοτικής παραγωγής και του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (34) και (35) του προσωρινού κανονισμού.

2. Κοινοτική κατανάλωση

- (17) Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη (36) του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνά της, ιδίως όσον αφορά ένα στοιχείο της κοινοτικής κατανάλωσης, δηλαδή τους όγκους εισαγωγών κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ωστόσο, καμία νέα και τεκμηριωμένη πληροφορία δεν προέκυψε για το εν λόγω ζήτημα. Επομένως, και ελλείπει επιχειρημάτων από οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος που να αμφισβητούν τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της κοινοτικής κατανάλωσης, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (36) και (37) του προσωρινού κανονισμού.

3. Εισαγωγές από την ενδιαφερόμενη χώρα

α) Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών· τιμές εισαγωγών

- (18) Όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις (36) και (41) του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνά της για τους όγκους και τις τιμές εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Σημειώνεται ότι υπήρξε ένα τυπογραφικό λάθος στην

αιτιολογική σκέψη (42) του προσωρινού κανονισμού, αφού οι τιμές μειώθηκαν κατά 43% από το 2004 έως την ΠΕ και όχι κατά 35%, όπως δηλώνεται στην εν λόγω αιτιολογική σκέψη.

- (19) Ωστόσο, καμία νέα και τεκμηριωμένη πληροφορία δεν προέκυψε σχετικά με τους όγκους και τις τιμές εισαγωγών. Επομένως, και ελλείψει επιχειρημάτων από οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος που να αμφισβητούν τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του όγκου και των τιμών των εν λόγω εισαγωγών, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (38) έως (42) του προσωρινού κανονισμού.

β) Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (20) Ο συνεργαζόμενος παραγωγός - εξαγωγέας και ένας χρήστης υποστήριξαν ότι, για να πραγματοποιηθεί ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης σε δίκαιη βάση, όταν συγκρίνονται οι τιμές που χρεώνονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής για το ομοειδές προϊόν και οι τιμές εισαγωγής του εν λόγω προϊόντος, πρέπει να γίνεται προσαρμογή για τις διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά. Από την άλλη, ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί υποστήριξαν ότι, ενώ σε μια υποθετική περίπτωση ο οπτάνθρακας 80+ από ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς μπορεί να επιτρέψει μια υψηλότερη τιμή βασισμένη σε συγκεκριμένα ποιοτικά χαρακτηριστικά, από τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα στην Επιτροπή συνάγεται ότι οι χρήστες δεν καταβάλλουν υψηλότερη τιμή για τα αποκαλούμενα καλύτερα ποιοτικά χαρακτηριστικά, ιδιαίτερα σε ένα περιβάλλον συμπιεσμένων τιμών που οφείλονται σε υπερβολικό ντάμπινγκ. Αντίθετα, σύμφωνα με τους εν λόγω κοινοτικούς παραγωγούς, οι αποφάσεις των χρηστών όσον αφορά τις αγορές βασίζονται αποκλειστικά στην προσφερόμενη τιμή για το κινέζικο προϊόν. Επομένως, δεν επιτρέπονται προσαρμογές για τις διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά. Εντούτοις, δεδομένου ότι από τις επαληθευμένες πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη προκύπτει ότι υπάρχουν διαφορές του ομοειδούς προϊόντος και του εν λόγω προϊόντος όσον αφορά την περιεκτικότητα σε υγρασία, τέφρα, πτητικό υλικό και θείο, που υπό κανονικές συνθήκες στην αγορά θα μπορούσε να αναμένεται να έχουν επίδραση στις τιμές, η αξίωση του συνεργαζόμενου κινέζου παραγωγού και του χρήστη έγινε αποδεκτή και επήλθε μια πρόσθετη προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη αυτές οι διαφορές.
- (21) Επιπλέον, προκειμένου να συγκριθούν το εν λόγω προϊόν και ο οπτάνθρακας 80+ που παράγεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο ίδιο εμπορικό στάδιο, επιπροσθέτως του κόστους μετά την εισαγωγή με το οποίο επιβαρύνονται οι εισαγωγείς στην Κοινότητα, που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 43 του προσωρινού κανονισμού, έγινε προσαρμογή για το περιθώριο κέρδους των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στον υπολογισμό της υποτιμολόγησης, αν και δεν αναφέρεται συγκεκριμένα στην αιτιολογική σκέψη (43) του προσωρινού κανονισμού. Αυτή η προσαρμογή έγινε βάσει της επαληθευμένης αποδοτικότητας που αναφέρεται από το συνεργαζόμενο μη συνδεδεμένο εισαγωγέα κατά τη διάρκεια της ΠΕ, που είναι της τάξης του 5-10%⁴.

⁴ Για λόγους εμπιστευτικότητας, αυτός ο αριθμός δίνεται μόνο ως τάξη μεγέθους.

- (22) Το προσωρινό όριο υποτιμολόγησης για τη ΛΔΚ τροποποιήθηκε αναλόγως και συμπεραίνεται ότι, κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το εν λόγω προϊόν καταγωγής ΛΔΚ πωλήθηκε στην Κοινότητα σε τιμές που ήταν κατά 5,7% χαμηλότερες των τιμών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όταν εκφράζονται ως ποσοστό των τελευταίων.

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (23) Ελλείπει νέων και τεκμηριωμένων πληροφοριών ή επιχειρημάτων σχετικά με την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τον όγκο πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς, την αύξηση, τα αποθέματα, τις επενδύσεις και το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα στις αιτιολογικές σκέψεις (46) έως (50), (53) έως(54) και (60) έως (61) του προσωρινού κανονισμού.

α) Τιμές πωλήσεων στην Κοινότητα

- (24) Οι τιμές πωλήσεων στην Κοινότητα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (51) του προσωρινού κανονισμού διορθώθηκαν και παρουσιάζονται στον πίνακα κατωτέρω. Οι μικρές αναθεωρήσεις δεν έχουν επιπτώσεις στα συμπεράσματα που συνάγονται όσον αφορά τις κοινοτικές τιμές πωλήσεων στις αιτιολογικές σκέψεις (51) και (52) του προσωρινού κανονισμού.

	2003	2004	2005	ΠΕ
Τιμή μονάδας στην αγορά ΕΚ (ευρώ/τόνο)	154	191	243	198
<i>Δείκτης (2003 = 100)</i>	<i>100</i>	<i>124</i>	<i>158</i>	<i>129</i>

β) Αποδοτικότητα, απόδοση των επενδύσεων, ταμειακές ροές και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (25) Ο υπολογισμός των στοιχείων αποδοτικότητας όπως καθορίζεται στον προσωρινό κανονισμό αναθεωρήθηκε ενώ διορθώθηκε και ένα σφάλμα. Τα σωστά στοιχεία που παρουσιάζονται στον πίνακα κατωτέρω δεν έχουν επιπτώσεις στα συμπεράσματα σχετικά με τη γενική τάση της εξέλιξης της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, παρ' ότι δίνουν μια ακόμα πιο άσχημη εικόνα της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής: Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε δραματικά από 16,2% το 2005 σε -3,8 % κατά την ΠΕ. Σε συνέχεια αυτής της διόρθωσης προσαρμόστηκαν επίσης τα στοιχεία για την απόδοση των επενδύσεων (ΑΕ), εκφραζόμενη ως ποσοστιαίο κέρδος της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Τα αριθμητικά στοιχεία ταμειακών ροών παραμένουν οι ίδιοι όπως στον προσωρινό κανονισμό, αλλά παρουσιάζονται στον πίνακα κατωτέρω για λόγους σαφήνειας.

	2003	2004	2005	ΠΕ
Αποδοτικότητα των πωλήσεων ΕΚ σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% των καθαρών πωλήσεων)	8,1%	15,0%	16,2%	-3,8%

<i>Δείκτης (2003 = 100)</i>	100	185	200	-47
ΑΕ (% κέρδος επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων)	2,2%	19,2%	13,3%	-13,3%
<i>Δείκτης (2003 = 100)</i>	100	460	340	-180
Ταμειακές ροές (1.000 ευρώ)	17 641	13 633	34 600	4 669
<i>Δείκτης (2003=100)</i>	100	77	196	26

- (26) Ελλείπει νέων παρατηρήσεων σχετικά με αυτό το συγκεκριμένο θέμα, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα στην αιτιολογική σκέψη (58) του προσωρινού κανονισμού σχετικά με την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

γ) Απασχόληση, παραγωγικότητα και αμοιβές

- (27) Τα στοιχεία παραγωγικότητας του εργατικού δυναμικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (59) του προσωρινού κανονισμού διορθώθηκαν επίσης και παρουσιάζονται στον πίνακα κατωτέρω. Τα διορθωμένα αριθμητικά στοιχεία δείχνουν ότι η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, υπολογιζόμενη ως παραγωγή (σε τόνους) ανά απασχολούμενο άτομο ανά έτος, αυξήθηκε ελαφρώς από το 2003 έως την ΠΕ. Επίσης, για λόγους σαφήνειας, το ετήσιο εργατικό κόστος ανά εργαζόμενο παρατίθεται με πιο λεπτομερή στοιχεία απ' ό τι στον προσωρινό κανονισμό.

	2003	2004	2005	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων	680	754	734	767
<i>Δείκτης (2003 = 100)</i>	100	111	108	113
Παραγωγικότητα (τόνου/εργαζόμενο)	1 211	1 348	1 299	1 266
<i>Δείκτης (2003 = 100)</i>	100	111	107	105
Ετήσιο εργατικό κόστος ανά απασχολούμενο (ευρώ)	28 096	27 784	29 453	30 502
<i>Δείκτης (2003 = 100)</i>	100	99	105	109

5. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (28) Μετά την κοινοποίηση του προσωρινού κανονισμού, ένας χρήστης ισχυρίστηκε, με αναφορά στις αιτιολογικές σκέψεις (64) και (67) του προσωρινού κανονισμού, ότι η Επιτροπή είχε βασίσει τα προσωρινά συμπεράσματά της για τη ζημία - και συνεπώς επίσης την αιτιολογία - αποκλειστικά στη σύμφωνα με τους ισχυρισμούς αρνητική ανάπτυξη ορισμένων δεικτών της αγοράς κατά τη διάρκεια μιας πολύ σύντομης χρονικής περιόδου, αντί στην αξιολόγηση της ζημίας για μία περίοδο τριών έως τεσσάρων ετών, όπως ήταν η κοινή πρακτική. Ο χρήστης βάσισε αυτό το επιχειρήμα

στην υπόθεση ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υφίστατο οποιαδήποτε ζημία έως το τέλος του 2005, δεδομένου ότι η λήξη των προηγούμενων μέτρων επιτράπηκε στο τέλος του 2005. Δεδομένου ότι η ΠΕ τελείωσε τον Σεπτέμβριο του 2006, αυτό σημαίνει ότι η επιζήμια κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα είχε διαμορφωθεί μόνο κατά τη διάρκεια μερικών μηνών το 2006.

- (29) Εν προκειμένω, κατ' αρχάς σημειώνεται ότι η αιτιολογική σκέψη (64) του προσωρινού κανονισμού, όπου γίνεται αναφορά στην εξέλιξη ορισμένων δεικτών ζημίας από το 2005 έως την ΠΕ, πρέπει να ειδωθεί σε συνδυασμό με την προηγούμενη αιτιολογική σκέψη (63), όπου σχολιάζεται η εξέλιξη των δεικτών ζημίας μέχρι το 2005. Από αυτές τις αιτιολογικές σκέψεις του προσωρινού κανονισμού σχετικά με τους δείκτες ζημίας καθίσταται σαφές ότι η Επιτροπή ακολούθησε τη συνηθισμένη πρακτική της και εξέτασε την εξέλιξη των δεικτών ζημίας για περίοδο σχεδόν τεσσάρων ετών, δηλ., από την αρχή του 2003 μέχρι τον Σεπτέμβριο του 2006. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (63), το 2004 ήταν ένα εξαιρετικό έτος για την αγορά οπτάνθρακα 80+, ως αποτέλεσμα του χαμηλού ανεφοδιασμού στην αγορά λόγω των χαμηλών εισαγωγών από τη ΛΔΚ και το κλείσιμο ορισμένων εγκαταστάσεων που παρήγαγαν προηγουμένως οπτάνθρακα 80+ στην Κοινότητα. Η εξαιρετική φύση της κατάστασης στην αγορά το 2004, που απεικονίστηκε επίσης στους δείκτες του επόμενου έτους, δεν έχει αμφισβητηθεί από οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος. Ακριβώς λόγω της εξαιρετικής φύσης αυτών των μέγιστων τιμών που σημειώθηκαν το 2004 και 2005, η Επιτροπή, στην περίπτωση αυτή, όφειλε να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στην εξέλιξη των δεικτών ζημίας από το 2003 έως την ΠΕ. Υπενθυμίζεται ότι οι κύριοι οικονομικοί δείκτες, ιδίως η αποδοτικότητα, σημείωσαν δραματική πτώση, όχι μόνο από το 2005 έως την ΠΕ αλλά και σε σύγκριση με την περίοδο από το 2003 έως την ΠΕ.
- (30) Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι η εξαγωγή οποιωνδήποτε συμπερασμάτων, ως προς την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο τέλος του 2005, από το γεγονός ότι οι παραγωγοί στην Κοινότητα δεν έδωσαν συνέχεια με την υποβολή αίτησης επανεξέτασης ενόψει της λήξης των προηγούμενων μέτρων, θα ήταν καθαρώς υποθετική.
- (31) Επομένως, ο ισχυρισμός ότι η Επιτροπή έχει αναλύσει την εικόνα σχετικά με τις ζημίες μόνο σε σχέση με μερικούς μήνες το 2006 πρέπει να απορριφθεί.
- (32) Οι ανωτέρω αναθεωρημένοι παράγοντες, δηλ. η αποδοτικότητα, η απόδοση της επένδυσης και η παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεν επηρεάζουν τις τάσεις όπως αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό. Επίσης το αναθεωρημένο περιθώριο υποτιμολόγησης παρέμεινε σαφώς πάνω από το ελάχιστο επίπεδο. Βάσει αυτών των στοιχείων, θεωρείται ότι δεν αλλάζουν τα συμπεράσματα σχετικά με τη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως ορίζεται στον κανονισμό περί προσωρινού δασμού. Επομένως επιβεβαιώνονται, ελλείψει νέων και τεκμηριωμένων πληροφοριών ή επιχειρημάτων.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Συνέπειες των εισαγωγών ντάμπινγκ

- (33) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (22) ανωτέρω, συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ

είναι χαμηλότερες των μέσων τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 5,7%. Η αναθεώρηση του περιθωρίου υποτιμολόγησης δεν επηρεάζει τα συμπεράσματα σχετικά με την επίδραση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις (67) έως (69) του προσωρινού κανονισμού.

2. Διακυμάνσεις της τιμής συναλλάγματος

- (34) Ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι οι εξελίξεις στην αγορά μετά την ΠΕ έδειξαν ότι η κατάσταση που επικρατούσε κατά την ΠΕ ήταν εξαιρετικής φύσης και ότι οι τιμές άρχισαν να ανέρχονται και πάλι μετά την ΠΕ. Ο εν λόγω χρήστης ισχυρίστηκε ότι η προσωρινή πτώση των τιμών κατά την ΠΕ οφείλετο σε μεγάλο βαθμό στη μη συμφέρουσα τιμή συναλλάγματος από το δολάριο ΗΠΑ σε ευρώ, στο γεγονός ότι οι τιμές του οπτάνθρακα +80 εκφράζονται γενικά σε δολάρια ΗΠΑ στις παγκόσμιες αγορές και στη δυσκολία προσαρμογής των τιμών, οι οποίες γενικώς υπόκεινται σε ετήσια διαπραγμάτευση, στη νέα νομισματική κατάσταση. Εν προκειμένω, σημειώνεται ότι η έρευνα έχει δείξει ότι οι τιμές πωλήσεων των κοινοτικών παραγωγών εντός της ΕΕ εκφράζονται γενικώς όχι σε δολάρια ΗΠΑ αλλά σε ευρώ ή άλλα ευρωπαϊκά νομίσματα. Επιπλέον, η διαμόρφωση μετά την ΠΕ υψηλότερων τιμών, όπως ισχυρίζεται ο εν λόγω χρήστης, που θα συνέπιπτε με ένα ακόμα πιο αδύνατο δολάριο ΗΠΑ σε σύγκριση με το ευρώ, δεν στηρίζει τη λογική του επιχειρήματος ότι η πτώση των τιμών οπτάνθρακα 80+ προκλήθηκε από μια αρνητική τάση συναλλαγματικής ισοτιμίας δολαρίου ΗΠΑ και ευρώ.

3. Αυτοπροκληθείσα ζημία

- (35) Ένας χρήστης ανέφερε ότι η υποτιθέμενη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που προκλήθηκε από τις μειωμένες τιμές οφείλετο κυρίως στην επιθετική πολιτική τιμολόγησης που εφάρμοσαν ορισμένοι ευρωπαίοι παραγωγοί που πωλούσαν σε τιμές κάτω από τις κινέζικες τιμές εισαγωγών. Εντούτοις, από την έρευνα δεν στοιχειοθετείται μια γενική «επιθετική πολιτική τιμολόγησης» μεταξύ ορισμένων ευρωπαϊών παραγωγών. Διαπιστώθηκε ότι ο ανταγωνισμός μεταξύ των ευρωπαϊών παραγωγών πραγματοποιείται κυρίως σε περιφερειακές αγορές και όχι σε κοινοτικό επίπεδο, δεδομένου ότι λόγω των σημαντικών εξόδων μεταφοράς οι παραγωγοί πωλούν συνήθως στη γεωγραφική εγγύτητά τους. Επομένως, οι χαμηλότερες τιμές που ενδεχομένως χρεώνονται από μερικούς παραγωγούς δεν προκάλεσαν ζημία σε άλλους ευρωπαίους παραγωγούς. Επιπλέον, το γεγονός ότι υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ ορισμένων ευρωπαϊών παραγωγών δεν σημαίνει ότι οι κινεζικές τιμές εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν έχουν αναγκάσει αυτούς τους παραγωγούς να υπερμειοδοτούν ο ένας τον άλλον σε βαθμό μεγαλύτερο απ' ό τι θα έκαναν σε μια κατάσταση θεμιτού ανταγωνισμού από τους κινέζους παραγωγούς, πωλώντας έτσι σε μη βιώσιμες τιμές.
- (36) Αυτός ο χρήστης υποστήριξε επίσης ότι το μεγαλύτερο μερίδιο της αύξησης στην κατανάλωση από το 2003 έως την ΠΕ το καρπώθηκαν οι κοινοτικοί παραγωγοί και όχι οι κινεζικές εισαγωγές. Ενώ αυτό μπορεί να ισχύει σε απόλυτους, δεν ισχύει σε σχετικούς όρους: η έρευνα έδειξε ότι οι κινεζικές εισαγωγές, που είχαν ένα μερίδιο αγοράς 24% το 2003, καρπώθηκαν σχεδόν το ήμισυ της αύξησης στην κατανάλωση από το 2003 έως την ΠΕ.
- (37) Ο ίδιος χρήστης επίσης βεβαίωσε ότι σε ένα περιβάλλον αυξανόμενης κατανάλωσης, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει το μερίδιο του στην αγορά

επειδή δεν αύξησε την παραγωγική ικανότητά του. Επομένως, η αύξηση στην κοινοτική κατανάλωση έπρεπε να καλυφθεί από κινέζικες εισαγωγές. Ωστόσο, το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν αύξησε την παραγωγική του ικανότητα στον ίδιο ρυθμό με την αυξανόμενη κατανάλωση μπορεί να θεωρηθεί μάλλον συνέπεια του αβέβαιου επενδυτικού περιβάλλοντος που δημιουργείται από την πίεση τιμών από τις κινέζικες εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ παρά μια αιτία ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

- (38) Σημειώνεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε περίπου 120.000 τόνους εφεδρικής ικανότητας κατά τη διάρκεια της ΠΕ, η χρησιμοποίηση της οποίας δεν ήταν οικονομικά βιώσιμη λόγω της πίεσης των τιμών από τις κινέζικες εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επιπλέον, ένας κοινοτικός παραγωγός περιέκοψε την παραγωγή του σημαντικά από το 2005 έως την ΠΕ και σταμάτησε την παραγωγή οπτάνθρακα 80+ μετά την ΠΕ. Η συγκεκριμένη φύση αυτής της βιομηχανίας σημαίνει ότι η προσωρινή διακοπή της διαδικασίας παραγωγής καταστρέφει τον εξοπλισμό παραγωγής (φούρνοι) και η επανεκκίνηση θα απαιτούσε μεγάλες πρόσθετες επενδύσεις. Σε μια κατάσταση αγοράς που χαρακτηρίστηκε από σημαντική συμπίεση των τιμών, οικονομικά δεν είχε νόημα να επενδύσει κάποιος στην επανεκκίνηση κλειστών φούρνων ή στην κατασκευή νέων.
- (39) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε επίσης ότι το αυξανόμενο εργατικό κόστος ήταν μια σημαντική αιτία για την υποτιθέμενη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εντούτοις, η έρευνα έχει δείξει ότι η γενική αύξηση του αριθμού των κοινοτικών εργαζομένων στον κλάδο αποδίδεται μόνο σε έναν παραγωγό, ο οποίος αύξησε παράλληλα την παραγωγικότητά του. Οι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί κράτησαν το επίπεδο απασχόλησής τους σχετικά σταθερό παρά τη μείωση της παραγωγής. Αυτό μπορεί να εξηγηθεί από τη φύση της διαδικασίας παραγωγής αυτού του κλάδου, όπου το προσωπικό που απαιτείται για τη διατήρηση της λειτουργίας της παραγωγικής υποδομής παραμένει πρακτικά αμετάβλητο, ανεξάρτητα από εάν η επιχείρηση λειτουργεί σε πλήρεις ή μειωμένους ρυθμούς παραγωγής, οδηγώντας στη μείωση της παραγωγικότητας σύμφωνα με την παραγωγή.
- (40) Σε κάθε περίπτωση, ακόμα κι αν μερικοί κοινοτικοί παραγωγοί αντιμετώπισαν αναίτια υψηλό εργατικό κόστος κατά τη μείωση της παραγωγής, αυτό δεν μπορεί να αποτελέσει σημαντική αιτία της ζημίας, λαμβάνοντας υπόψη την ελάχιστη επίδραση που είχαν οι αλλαγές του εργατικού κόστους στη γενική αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Συγκεκριμένα, η αύξηση του εργατικού κόστους (1,8 εκατομμύρια ευρώ) ευθύνεται για λιγότερο από 1% της μείωσης της ποσοστιαίας μονάδας της γενικής αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η οποία έπεσε κατακόρυφα από 16,2 % σε -3,8 % από το 2005 έως την ΠΕ (μείωση των κερδών περίπου κατά 39 εκατομμύρια ευρώ).

4. Τιμές των πρώτων υλών· φυσικά μειονεκτήματα όσον αφορά την πρόσβαση σε πρώτες ύλες

- (41) Όσον αφορά τις τιμές των πρώτων υλών όπως περαιτέρω περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη (75) του προσωρινού κανονισμού, διαπιστώνεται ότι οι αναθεωρημένοι υπολογισμοί έδειξαν ότι κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η βασική πρώτη ύλη που χρησιμοποιήθηκε στην παραγωγή του οπτάνθρακα 80+, ο άνθρακας οπτανθρακοποίησης, αντιπροσώπευε περίπου 60% του κόστους κατασκευής οπτάνθρακα 80+ του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (42) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι το αυξανόμενο κόστος της κύριας πρώτης ύλης, του άνθρακα οπτανθρακοποίησης, έπληξαν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σχετικά εντονότερα απ' ό,τι την κινεζική βιομηχανία, λόγω της εύκολης πρόσβασης των τελευταίων στην πρώτη ύλη, καθιστώντας κατά συνέπεια τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μη ανταγωνιστικό ακόμη και ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Όσον αφορά αυτό, σημειώνεται κατ' αρχάς ότι, λαμβάνοντας υπόψη την πολύ περιορισμένη συνεργασία εκ μέρους των κινέζων παραγωγών - εξαγωγέων, κανένα γενικό συμπέρασμα δεν μπορεί να συναχθεί ως προς τη δυνατότητα πρόσβασης στις πρώτες ύλες από τους κινέζικους παραγωγούς εξαγωγείς. Πρέπει επίσης να διαπιστωθεί ότι ένας κοινοτικός παραγωγός, ο οποίος έχει ένα σημαντικό μερίδιο της συνολικής κοινοτικής παραγωγής, χρησιμοποιεί τοπικά εξαγόμενο άνθρακα οπτανθρακοποίησης. Επιπλέον, όπως αναφέρεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη (76) του προσωρινού κανονισμού, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, έως την ΠΕ, μπορούσε να ενσωματώνει την αύξηση στις τιμές της πρώτης ύλης στις τιμές πωλήσεων. Επιπλέον, σημειώνεται ότι, σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες για την αγορά, η Κίνα προσφεύγει εν μέρει επίσης σε εισαγόμενες πρώτες ύλες, εισάγοντας αυτή την περίοδο σημαντικές ποσότητες άνθρακα οπτανθρακοποίησης από την Αυστραλία.
- (43) Ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας είναι λανθασμένη, δεδομένου ότι αμφιβάλλει πώς ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, ο οποίος ήταν κερδοφόρος το 2003, θα μπορούσε να έχει απώλειες κατά τη διάρκεια της ΠΕ και δεν θα ήταν πλέον σε θέση να καλύψει το υψηλό κόστος των πρώτων υλών, ακόμα κι αν η αύξηση των τιμών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από το 2003 έως την ΠΕ ήταν πολύ σημαντικότερη από τον αντίκτυπο της αύξησης στις τιμές της πρώτης ύλης.
- (44) Εν προκειμένω διαπιστώνεται ότι, ενώ είναι αλήθεια ότι οι τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν υψηλότερες κατά τη διάρκεια της ΠΕ σε σχέση με το 2003 [βλ. αιτιολογική σκέψη (51) του προσωρινού κανονισμού], οι τιμές της πρώτης ύλης, που είναι το κύριο συστατικό του κόστους παραγωγής, ήταν αναλογικά ακόμη υψηλότερες [βλ. αιτιολογική σκέψη (75) του προσωρινού κανονισμού καθώς επίσης και την αιτιολογική σκέψη (41) ανωτέρω]. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.

5. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (45) Ελλείψει νέων και τεκμηριωμένων πληροφοριών ή επιχειρημάτων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (67) (80) του προσωρινού κανονισμού, με εξαίρεση τις αναθεωρήσεις που έγιναν στις αιτιολογικές σκέψεις (67) και (75) όπως αναφέρθηκε προηγουμένως.
- (46) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η προσωρινή διαπίστωση της ύπαρξης αιτιώδους συνάφειας μεταξύ της υλικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επιβεβαιώνονται.

Z. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

1. Εξελίξεις μετά την περίοδο έρευνας

- (47) Έχουν υποβληθεί σχόλια σχετικά με την ανάγκη να ληφθούν υπόψη ορισμένες σημαντικές εξελίξεις μετά την ΠΕ, τόσο από ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς

όσο και από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς εξαγωγείς και τους χρήστες. Αυτά τα σχόλια αφορούν ειδικότερα τις σημαντικές αυξήσεις της τιμής αγοράς του οπτάνθρακα 80+, όσον αφορά την τιμή των κινεζικών εισαγωγών καθώς και των τιμών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (48) Τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη έχουν αποδώσει την αύξηση των τιμών εισαγωγών κυρίως σε ορισμένα μέτρα που τέθηκαν πρόσφατα σε ισχύ από την κινεζική κυβέρνηση για να αποθαρρύνουν την εξαγωγή υλικών υψηλής έντασης ενέργειας, συμπεριλαμβανομένου του οπτάνθρακα, όπως η επιβολή φόρου εξαγωγής και η περιορισμένη χορήγηση αδειών εξαγωγής. Ένας χρήστης υποστήριξε ότι τα μέτρα αυτά είναι πιθανό να είναι μακράς διάρκειας λαμβάνοντας υπόψη τις διαρθρωτικές αλλαγές στην κινεζική πολιτική, όπου τα ημιπρωτογενή ενεργειακά προϊόντα, όπως ο οπτάνθρακας +80, κρατούνται για την εγχώρια αγορά ώστε να παραχθεί τοπικά πηγάζουσα προστιθέμενη αξία. Οι κοινοτικοί παραγωγοί, αφετέρου, έχουν βεβαιώσει ότι το τρέχον επίπεδο υψηλών τιμών είναι προσωρινό και μπορεί να υποστεί αλλαγές ανά πάσα στιγμή, κατά την αποκλειστική κρίση της κυβέρνησης της ΛΔΚ. Ο ίδιος χρήστης επίσης υποστήριξε ότι η αποδοτικότητα των κοινοτικών παραγωγών είναι αυτήν την περίοδο σε υψηλά επίπεδα λόγω των σημαντικά αυξημένων τιμών πωλήσεων μετά την περίοδο έρευνας. Σύμφωνα με αυτόν το χρήστη, οι τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προβλέπεται να έχουν μια μακροπρόθεσμα ανοδική τάση λόγω της σημαντικής αύξησης στην κατανάλωση από τη βιομηχανία ορυκτοβάμβακα, της απουσίας αυξήσεων στην παραγωγική ικανότητα στην ΕΕ και, ειδικά, των μεγάλων αλλαγών στην κινεζική πολιτική που έχουν μειώσει σημαντικά τις εξαγωγές από τη ΛΔΚ.
- (49) Όσον αφορά τον ισχυρισμό αυτού του χρήστη ότι η, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, μακράς διάρκειας ισχύς i) των περιορισμένων κινεζικών εξαγωγών και ii) του υψηλού επιπέδου αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ανατρέπει την αιτιολόγηση για την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, σημειώνεται κατ' αρχάς ότι, ενώ είναι αλήθεια ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα που αποθαρρύνουν την εξαγωγή υλικών έντασης ενέργειας, δεν υφίσταται καμία πληροφορία από την οποία να μπορεί να συναχθεί συμπέρασμα για τη διάρκεια αυτών των μέτρων. Αντίθετα, η εμπειρία από το παρελθόν, ειδικότερα το 2004 και το 2005, έδειξε ότι η πολιτική επηρεασμού των εξαγωγών θα μπορούσε να αντιστραφεί μάλλον γρήγορα. Αφετέρου, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, πληροφορίες σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία που αφορούν περίοδο μεταγενέστερη της έρευνας, κανονικά, δεν λαμβάνονται υπόψη.
- (50) Οι σημαντικές αυξήσεις που παρατηρούνται στις τιμές των κινεζικών εισαγωγών οπτάνθρακα 80+, εντούτοις, αναγνωρίζονται στην αιτιολογική σκέψη (112) του προσωρινού κανονισμού και έχουν ληφθεί υπόψη στην επιλογή της ελάχιστης τιμής εισαγωγών («ΕΤΕ») ως μορφή του μέτρου. Η συνεχιζόμενη τάση υψηλών τιμών εισαγωγών πέρα από τα επίσημα επίπεδα, και μετά τον προσωρινό κανονισμό, επιβεβαιώνεται από δημοσιευμένες εκθέσεις αγοράς καθώς και από πληροφορίες διαθέσιμες στην Επιτροπή σχετικά με τις εισαγωγές οπτάνθρακα 80+ από τη ΛΔΚ που πραγματοποιήθηκαν μετά από την επιβολή των προσωρινών μέτρων. Αυτό αντικατοπτρίζεται επίσης στην επιλογή του προτεινόμενου οριστικού μέτρου, μιας ελάχιστης τιμής εισαγωγών, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη (75) κατωτέρω.
- (51) Ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί υποστήριξαν ότι τα υψηλά επίπεδα τιμών εισαγωγών που παρατηρήθηκαν μετά την ΠΕ οφείλονταν επίσης στους θαλάσσιους ναύλους

μεταφοράς χύδην φορτίου, οι οποίοι αυξήθηκαν σημαντικά μετά την ΠΕ, διογκώνοντας την τιμή CIF του υπό εξέταση προϊόντος. Υποστήριξαν ότι αφού η ελάχιστη τιμή εισαγωγών καθορίζεται βάσει τιμής CIF, δεν αντιμετωπίζει το ζήτημα των εισαγωγών σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, δεδομένου ότι οι τιμές εισαγωγών ικανοποιούν την ΕΤΕ όταν περιλαμβάνουν το θαλάσσιο ναύλο. Εν προκειμένω, σημειώνεται κατ' αρχάς ότι σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος (1) του βασικού κανονισμού, οι πληροφορίες μετά την ΠΕ σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, κανονικά, δεν λαμβάνονται υπόψη. Επιπλέον, οι εν λόγω κοινοτικοί παραγωγοί δεν κατάφεραν να στοιχειοθετήσουν τον τρόπο συνεκτίμησης, κατά την άποψή τους, των υποτιθέμενων αυξήσεων στους θαλάσσιους ναύλους.

- (52) Οι εν λόγω κοινοτικοί παραγωγοί υποστήριξαν επίσης ότι μια ΕΤΕ που βασίζεται στο κόστος της πρώτης ύλης κατά τη διάρκεια της ΠΕ δεν μπορεί να εξαλείψει επαρκώς τη ζημία που προκαλείται από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, δεδομένου ότι μια σημαντική αύξηση στους θαλάσσιους ναύλους μετά την ΠΕ θα είχε επιπτώσεις στο κόστος της κύριας πρώτης ύλης, τον άνθρακα για οπτανθρακοποίηση, ο οποίος προέρχεται κυρίως από το εξωτερικό. Εν προκειμένω, σημειώνεται και πάλι ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, οι πληροφορίες μετά την ΠΕ σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, κανονικά, δεν λαμβάνονται υπόψη. Επιπλέον, οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν έχουν ποσοτικοποιήσει την επίδραση που θα είχε η υποτιθέμενη αύξηση των θαλάσσιων ναύλων στο κόστος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οπτάνθρακα 80+, εκτός από την υποβολή ορισμένων δημοσιευμένων εκθέσεων αγοράς σχετικά με τους θαλάσσιους ναύλους. Από τους ναύλους όμως δεν μπορεί να υπολογιστεί με επαρκή ακρίβεια ο αντίκτυπος για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής συνολικά, λαμβάνοντας υπόψη ειδικότερα ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί αποκτούν την πρώτη ύλη τους από πολλές διαφορετικές πηγές και ότι ένας από τους σημαντικότερους κοινοτικούς παραγωγούς δεν θα επηρεαζόταν από τις αυξήσεις των θαλάσσιων ναύλων, δεδομένου ότι χρησιμοποιεί πρώτη ύλη που παράγεται τοπικά. Επομένως, το επιχείρημα των κοινοτικών παραγωγών πρέπει να απορριφθεί.

2. Το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (53) Εκτός από τα σχόλια σχετικά με τις εξελίξεις μετά την ΠΕ που αναφέρθηκαν ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις (47) έως (50), ένας χρήστης υποστήριξε επίσης ότι η ανάλυση του συμφέροντος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για την επιβολή μέτρων στηρίζεται αποκλειστικά στα συμπεράσματα σχετικά με την ΠΕ, χωρίς να αντικατοπτρίζεται ολόκληρη η περίοδος έρευνας των ζημιών. Εν προκειμένω, σημειώνεται ότι η ανάλυση των πιθανών συνεπειών για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από την επιβολή ή τη μη επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ συνάγεται από την ανάλυση ζημιών, την οποία, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις (28) και (29), διενήργησε η Επιτροπή σχετικά με την εξέλιξη των δεικτών της ζημίας κατά τη διάρκεια ολόκληρης της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.
- (54) Ελλείπει νέων και τεκμηριωμένων πληροφοριών ή επιχειρημάτων για το θέμα αυτό, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που συνάγεται στις αιτιολογικές σκέψεις (82) έως (84) του προσωρινού κανονισμού σχετικά με το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

3. Το συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων στην Κοινότητα

- (55) Ελλείπει σχολίων από τους εισαγωγείς/εμπόρους, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις (85) έως (87) του προσωρινού κανονισμού.

4. Το συμφέρον των χρηστών

α) Παραγωγοί ορυκτοβάμβακα

- (56) Ελλείπει οιασδήποτε ουσιαστικής νέας πληροφορίας ή επιχειρήματος ως προς το συγκεκριμένο θέμα, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (89) έως (91) του προσωρινού κανονισμού. Συνεπώς, επιβεβαιώνεται επίσης ότι η επιβολή δασμού στο επίπεδο του περιθωρίου υποτιμολόγησης θα είχε πολύ περιορισμένη επίδραση στο κόστος παραγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού ορυκτοβάμβακα, με μια υποθετική μέγιστη αύξηση περίπου 1%, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (98) του προσωρινού κανονισμού.

β) Χυτήρια

- (57) Μετά το προσωρινό στάδιο, η Επιτροπή ενέτεινε την έρευνα όσον αφορά τον πιθανό αντίκτυπο των μέτρων στους χρήστες, ειδικότερα στα χυτήρια. Για το λόγο αυτό, ζητήθηκαν πρόσθετες πληροφορίες από την CAEF και τις εθνικές ενώσεις χυτηρίων. Οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν επιβεβαιώνουν την προσωρινή διαπίστωση, που βασίζεται στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των χρηστών όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις (93) και (94) του προσωρινού κανονισμού, ότι η επίδραση του οπτάνθρακα 80+ στο συνολικό κόστος παραγωγής των χυτηρίων είναι σχετικά μέτρια. Ενώ το μερίδιο του οπτάνθρακα 80+ στο κόστος παραγωγής των χρηστών εξαρτάται από το προϊόν, διαπιστώθηκε ότι κυμαίνεται γενικά μεταξύ 2% και 5%.
- (58) Όσον αφορά την αποδοτικότητα των χυτηρίων που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (93) του προσωρινού κανονισμού, διαπιστώθηκε ότι κυμαίνεται μεταξύ 2% και 6%. Αυτό συμφωνεί με τις πληροφορίες που υπέβαλε η CAEF, βάσει μελέτης της αποδοτικότητας 93 χυτηρίων το 2006, σύμφωνα με την οποία η μέση αποδοτικότητα της βιομηχανίας χυτηρίων ήταν 4,4% (με μέσο περιθώριο 2,8% για χυτήρια που παράγουν για την αυτοκινητοβιομηχανία και 6,4% για εκείνα που παράγουν για τον τομέα της μηχανολογίας).
- (59) Οι πρόσθετες πληροφορίες που προαναφέρθηκαν επιβεβαίωσαν επίσης τα προσωρινά συμπεράσματα ότι η επιβολή δασμού στο επίπεδο του περιθωρίου υποτιμολόγησης θα είχε πολύ περιορισμένη επίδραση στο κόστος παραγωγής των χυτηρίων, με μια υποθετική μέγιστη αύξηση περίπου 1%. Σημειώνεται ότι για ένα μεγάλο μέρος των χυτηρίων που περιλαμβάνονται στην ανάλυση που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (93) του προσωρινού κανονισμού, το ποσοστό αυτό είναι ακόμα και αρκετά χαμηλότερο από 1%.
- (60) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη, εντούτοις, έχουν υποστηρίξει ότι με δεδομένο το χαμηλό μέσο περιθώριο κέρδους των ευρωπαϊκών χυτηρίων, δεν μπορούν να διατηρήσουν σημαντικές αυξήσεις τιμών του οπτάνθρακα 80+, τις οποίες μπορούν πολύ δύσκολα να μεταβιβάσουν στους πελάτες τους. Εν προκειμένω σημειώνεται ότι δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι μερικά χυτήρια ενδεχομένως να μην είναι σε θέση να διατηρήσουν τα τρέχοντα επίπεδα τιμών του οπτάνθρακα 80+. Ωστόσο, οι αυξήσεις των τιμών μετά την ΠΕ μάλλον δεν οφείλονται στα μέτρα αντιντάμπινγκ, αφού η ΕΤΕ που επιβάλλεται από τον προσωρινό κανονισμό είναι αρκετά κάτω από το τρέχον

επίπεδο τιμών αγοράς και οι αυξήσεις τιμών άρχισαν ήδη πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων.

γ) Ασφάλεια εφοδιασμού

- (61) Ορισμένοι χρήστες επανέλαβαν επίσης τις προηγούμενες αξιώσεις τους σχετικά με την ασφάλεια εφοδιασμού σε οπτάνθρακα 80+ και υποστήριξαν ότι τα μέτρα θα είχαν δραστικές επιπτώσεις στη βιομηχανία χρηστών της ΕΚ, για τους οποίους ο οπτάνθρακας 80+ είναι μια πρώτη ύλη στρατηγικής σημασίας. Ωστόσο, βεβαιώνουν ταυτόχρονα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επηρεάσει περιθωριακά μόνο, αν όχι καθόλου, τις κινεζικές εξαγωγές. Επιπλέον, η μορφή και το επίπεδο των μέτρων αντιντάμπινγκ που υιοθετούνται σε αυτήν την περίπτωση σχεδιάζονται για να λειτουργήσουν ως δίκτυ ασφαλείας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, χωρίς όμως να διαστρεβλώνουν τεχνητά την αγορά εις βάρος των χρηστών. Η έρευνα έδειξε ότι οποιοσδήποτε κίνδυνος έλλειψης στον εφοδιασμό, εφόσον υπάρξει, μπορεί να προέλθει από την πιθανή αυξανόμενη εγχώρια ζήτηση στην Κίνα και την τρέχουσα κινεζική πολιτική για να αποθαρρύνει τις ενεργειακές εντατικές εξαγωγές αλλά όχι από το μέτρο αντιντάμπινγκ.

5. Συμπέρασμα όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας

- (62) Η ανωτέρω πρόσθετη ανάλυση σχετικά με το συμφέρον των χρηστών στην Κοινότητα δεν αλλάζει τα προσωρινά συμπεράσματα από αυτή την άποψη. Ακόμα και αν σε ορισμένες περιπτώσεις η επιβάρυνση θα πρέπει να αναληφθεί πλήρως από το χρήστη/εισαγωγέα, οποιοσδήποτε αρνητικός οικονομικός αντίκτυπος για τον τελευταίο θα ήταν εν πάση περιπτώσει αμελητέος. Με βάση τα στοιχεία αυτά, θεωρείται ότι τα συμπεράσματα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας, όπως αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό, δεν αλλάζουν. Ως εκ τούτου, ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, τα συμπεράσματα επιβεβαιώνονται οριστικά.

H. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (63) Το περιθώριο κέρδους προ φόρου που χρησιμοποιήθηκε στον προσωρινό κανονισμό για να υπολογιστεί το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας βασίστηκε στο μέσο περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά τη διάρκεια του 2003-2005, προσωρινά υπολογισμένου ως το 15,3% του κύκλου εργασιών. Αυτό θεωρήθηκε ως περιθώριο κέρδους πριν από το φόρο που θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα από έναν κλάδο αυτού του τύπου στον τομέα, υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλ. ελλείπει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (64) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν το επίπεδο περιθωρίου κέρδους που χρησιμοποιήθηκε προσωρινά. Ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι το ποσοστό κέρδους 15,3% είναι υπερβολικό, υποστηρίζοντας ότι τα επίπεδα κέρδους που επιτεύχθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής το 2004 και το 2005 ήταν εξαιρετικά, διαμορφούμενα σε μία εποχή που οι ελλείψεις του κινεζικού οπτάνθρακα 80+ ήταν τόσο σημαντικές που τα τότε ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ ανεστάλησαν. Αυτός ο χρήστης υποστήριξε ότι δεν υπήρξε καμία έγκυρη αιτιολόγηση για τη χρησιμοποίηση ενός περιθωρίου κέρδους σημαντικά υψηλότερου από αυτό που χρησιμοποιήθηκε στην προηγούμενη έρευνα. Σημειώνεται ότι το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε στο οριστικό στάδιο της προηγούμενης έρευνας ήταν 10,5%.

- (65) Ο συνεργαζόμενος κινέζος παραγωγός - εξαγωγέας επανέλαβε το επιχείρημα ότι το προσωρινά χρησιμοποιημένο περιθώριο κέρδους διαστρεβλώνεται από τα υψηλά κέρδη το 2004 και το 2005 που επιτεύχθηκαν λόγω των εξαιρετικών συνθηκών στην αγορά. Αυτός ο παραγωγός - εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο οπτάνθρακας 80+ αποτελεί πρώτη ύλη και ότι ένα ποσοστό κέρδους 5% θα ανταποκρινόταν περισσότερο στα ποσοστά κέρδους που χρησιμοποιήθηκαν προηγουμένως για προϊόντα που αποτελούν πρώτες ύλες.
- (66) Ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί, αφετέρου, υποστήριξαν ότι ένα περιθώριο κέρδους 15,3% δεν είναι επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας, δεδομένου ότι οι εν λόγω παραγωγοί έχουν, ιστορικά, επιτύχει τα υψηλότερα επίπεδα κέρδους ελλείψει της συμπίεσης τιμών που προκαλείται από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Υποστήριξαν ότι το περιθώριο κέρδους 15,3% δεν θα ήταν επαρκές για να επιτρέψει στους κοινοτικούς παραγωγούς να κάνουν τις απαιτούμενες επενδύσεις για να ανταποκριθούν στα υποχρεωτικά περιβαλλοντικά πρότυπα και για την αναζωογόνηση ή την επανενεργοποίηση κλειστών εγκαταστάσεων παραγωγής. Υποστηρίχθηκε ότι παρόμοια βελτίωση της κοινοτικής παραγωγής θα επέτρεπε στους κοινοτικούς παραγωγούς να ικανοποιήσουν την αυξανόμενη ζήτηση για οπτάνθρακα 80+. Οι εν λόγω κοινοτικοί παραγωγοί, εντούτοις, δεν έχουν παρουσιάσει έναν ακριβή αριθμό του επιπέδου περιθωρίου κέρδους που θα θεωρούσαν λογικό.
- (67) Κατ' αρχάς σημειώνεται ότι, λαμβάνοντας υπόψη τα αναθεωρημένα συμπεράσματα περί αποδοτικότητας που αναφέρθηκαν στην αιτιολογική σκέψη (25), διαπιστώθηκε ότι η σταθμισμένη μέση αποδοτικότητα που επιτεύχθηκε κατά τη διάρκεια του 2003-2005 ήταν στην πραγματικότητα 13,1%, αντί 15,3 % που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (107) του προσωρινού κανονισμού.
- (68) Αφετέρου, μετά τα σχόλια που υποβλήθηκαν, επανεξετάστηκε η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για να καθοριστεί το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας. Θεωρήθηκε ότι τα έτη που χρησιμοποιήθηκαν ως συγκριτικό σημείο θα μπορούσαν πράγματι να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικά υπό κανονικές περιστάσεις, στο βαθμό που το 2004 ήταν ένα εξαιρετικά καλό έτος από άποψη κερδών (15%) λόγω σημαντικής έλλειψης κινεζικού οπτάνθρακα 80+ στην αγορά. Αυτή η εξαιρετική κατάσταση αντικατοπτρίστηκε πάλι το 2005 (16,2 %). Αφετέρου, το 2003 ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν πιθανόν ακόμα στο στάδιο ανάκαμψης από την πρακτική ντάμπινγκ του παρελθόντος, κάτι που εκφράστηκε με ένα κάπως χαμηλότερο περιθώριο κέρδους (8,1%). Αντ' αυτού, το στοχευόμενο κέρδος του 10,5% που χρησιμοποιήθηκε στην προηγούμενη έρευνα βασίστηκε σε τρία διαδοχικά έτη (1995-1997) σε μια περίοδο πριν από την αυξημένη διείσδυση στην αγορά των κινεζικών εισαγωγών. Επομένως, φαίνεται να απηχεί καταλλήλότερα την αποδοτικότητα που αυτός ο τύπος βιομηχανίας μπορεί να επιτύχει ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (69) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς ορισμένων κοινοτικών παραγωγών για ένα περιθώριο κέρδους απαραίτητο για να επιτρέψει τις επενδύσεις, σημειώνεται ότι ένα παρόμοιο κριτήριο είναι άνευ σημασίας για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας. Πράγματι, το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε κατά τον υπολογισμό της τιμής στόχου που θα εξαλείψει την εξεταζόμενη ζημία πρέπει να περιοριστεί στο περιθώριο κέρδους στο οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορεί εύλογα να βασιστεί υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλ. ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (70) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε εύλογα να προσδοκά ένα περιθώριο κέρδους προ φόρου 10,5%, ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, και αυτό το περιθώριο κέρδους χρησιμοποιήθηκε στα οριστικά συμπεράσματα.
- (71) Οι κινεζικές τιμές εισαγωγών όπως προσαρμόστηκαν για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης [βλ. αιτιολογικές σκέψεις (20) και (21)] συγκρίθηκαν, για την ΠΕ, με τη μη επιζήμια τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Η μη επιζήμια τιμή διαμορφώθηκε με την προσαρμογή της τιμής πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ώστε να αντικατοπτρίζει το περιθώριο κέρδους, όπως αναθεωρήθηκε τώρα [βλ. αιτιολογική σκέψη (70)]. Η διαφορά που προκύπτει από αυτή τη σύγκριση, εκφραζόμενη ως ποσοστό της συνολικής αξίας εισαγωγών CIF, ανερχόταν σε 25,8%, δηλ. λιγότερο από το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ.
- (72) Δεδομένου ότι κανένας παραγωγός εξαγωγέας δεν είχε ζητήσει ιδιαίτερη μεταχείριση, υπολογίστηκε για όλους τους εξαγωγείς της ΛΔΚ ένα ενιαίο εθνικό επίπεδο εξάλειψης της ζημίας.

2. Οριστικά μέτρα

- (73) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα που συνάγονται όσον αφορά την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του χαμηλότερου των περιθωρίων πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας που διαπιστώθηκαν, σύμφωνα με τον κανόνα χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής πρέπει να οριστεί στο επίπεδο της διαπιστωθείσας ζημίας.
- (74) Βάσει των ανωτέρω, ο οριστικός δασμός πρέπει να οριστεί στο 25,8%.

3. Μορφή των μέτρων

- (75) Ο προσωρινός κανονισμός επέβαλε δασμό αντιντάμπινγκ υπό τη μορφή ελάχιστης τιμής εισαγωγών. Δεδομένου ότι οι εκτιμήσεις για την επιλογή μιας ΕΤΕ ως μορφή του μέτρου που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (112) του προσωρινού κανονισμού ισχύουν ακόμα, και ελλείψει οποιουδήποτε σχολίων ενάντια σε αυτήν την επιλογή, η ΕΤΕ ως μορφή του μέτρου επιβεβαιώνεται.
- (76) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (117) του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή ανέλυσε περαιτέρω τη δυνατότητα εφαρμογής στην ΕΤΕ ενός συστήματος τιμαριθμικής αναπροσαρμογής. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε διάφορες επιλογές τιμαριθμικής αναπροσαρμογής, ειδικότερα την εξέλιξη της τιμής του άνθρακα οπτανθρακοποίησης, της κύριας πρώτης ύλης του οπτάνθρακα 80+. Επίσης ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί υποστήριξαν ότι η ΕΤΕ πρέπει να συνδεθεί με το κόστος του άνθρακα οπτανθρακοποίησης. Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι η διακύμανση της τιμής του οπτάνθρακα 80+ δεν αιτιολογείται επαρκώς με την εξέλιξη της τιμής του άνθρακα οπτανθρακοποίησης ή οποιουδήποτε άλλου σημαντικού συντελεστή. Επομένως, αποφασίστηκε ότι ΕΤΕ δεν πρέπει να υφίσταται τιμαριθμική προσαρμογή.
- (77) Το ποσόν της ελάχιστης τιμής εισαγωγής προκύπτει από την εφαρμογή του περιθωρίου ζημίας στις τιμές εξαγωγών, που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό

του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας κατά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, η οριστική ελάχιστη τιμή εισαγωγής ανέρχεται σε 197 ευρώ ανά τόνο.

4. Εφαρμογή

- (78) Ελλείπει σχολίων σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις (114) έως (116) του προσωρινού κανονισμού.
- (79) Διατυπώθηκε επιφύλαξη ως προς τη δυνατότητα εφαρμογής αυτών των μέτρων για τη μέθοδο μέτρησης του οπτάνθρακα ώστε να καθοριστούν τα ποσοστά του οπτάνθρακα 80+ και του οπτάνθρακα 80- σε ένα μικτό φορτίο. Η έρευνα έδειξε ότι οι εισαγωγείς του οπτάνθρακα 80+ επιβάλλουν αυστηρά κριτήρια για, μεταξύ άλλων, το μέγεθος και την υγρασία και ότι με την άφιξη του αγορασμένου προϊόντος στην Κοινότητα, διενεργούνται μετρήσεις ελέγχου από τον εισαγωγέα για να εξασφαλίζεται ότι τηρούνται αυτά τα κριτήρια. Οι κύριοι χρήστες του οπτάνθρακα στην ΕΚ πιστοποιούνται στο πλαίσιο του ISO 9001:2000 ή των ισοδύναμων συστημάτων ποιοτικής διαχείρισης που απαιτούν πιστοποιητικά προέλευσης και πιστοποιητικό της συμμόρφωσης για κάθε φορτίο. Τέτοια πιστοποιητικά συμμόρφωσης που επιβεβαιώνουν επίσης τις διαστατικές προδιαγραφές μπορούν να ζητηθούν από τις εκτελεστικές τελωνειακές αρχές με σκοπό την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιλαμβάνονται στη δήλωση.
- (80) Τα δύο πρότυπα ISO που εφαρμόζονται από τη βιομηχανία είναι το ISO 728:1995 και το ISO 18238:2006 που καθορίζουν αντίστοιχα τη μέθοδο μέτρησης και τη μέθοδο δειγματοληψίας του μετρούμενου οπτάνθρακα. Το γεγονός ότι τα πρότυπα αυτά εφαρμόζονται ήδη από την εισάγουσα βιομηχανία δείχνει ότι τα πρότυπα αυτά είναι εφαρμόσιμα και, επομένως, συναφή για την εφαρμογή αυτών των μέτρων.

Θ. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (81) Λόγω του εύρους του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και με δεδομένο το επίπεδο της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται ότι τα ποσά που κατατέθηκαν ως εγγύηση υπό μορφήν προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό, πρέπει να εισπραχθούν οριστικά μέχρι του ποσού των οριστικά επιβαλλόμενων δασμών. Επειδή ο οριστικός δασμός είναι χαμηλότερος από τον προσωρινό, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τεμαχίων οπτάνθρακα μεγαλύτερων από 80 mm στη μέγιστη διάμετρο (οπτάνθρακας 80+) που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2704 00 19 (κωδικός TARIC 2704 00 19 10) και καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Η διάμετρος των τεμαχίων καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 728:1995.
2. Το ποσό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 είναι η διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής των 197 ευρώ ανά τόνο και της καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας πριν από

την καταβολή δασμού, σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες η τιμή είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής.

3. Ο δασμός αντιντάμπινγκ εφαρμόζεται επίσης, αναλογικώς, στα τεμάχια οπτάνθρακα με διάμετρο μεγαλύτερη των 80 mm, που αποστέλλονται σε μίγματα αποτελούμενα από τεμάχια οπτάνθρακα με διάμετρο μεγαλύτερη των 80 mm και οπτάνθρακα σε τεμάχια μικρότερων μεγεθών, εκτός εάν καθορίζεται ότι η ποσότητα τεμαχίων οπτάνθρακα με διάμετρο μεγαλύτερη των 80 mm δεν αντιπροσωπεύει ποσοστό άνω του 20% του καθαρού βάρους εν ξηρώ της μικτής αποστολής. Η ποσότητα οπτάνθρακα στα τεμάχια με διάμετρο άνω των 80 mm που περιλαμβάνεται στα μίγματα μπορεί να καθορισθεί σύμφωνα με τα άρθρα 68 έως 70 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου⁵ όπου, μεταξύ άλλων, αναφέρεται ότι οι τελωνειακές αρχές μπορούν να απαιτήσουν από τον δηλούντα να παρουσιάσει άλλα έγγραφα με σκοπό την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιλαμβάνονται στη δήλωση και για να εξετάσουν τα προϊόντα και να πάρουν δείγματα για ανάλυση ή για λεπτομερή εξέταση. Σε περιπτώσεις όπου η ποσότητα οπτάνθρακα σε τεμάχια με διάμετρο άνω των 80 mm καθορίζεται βάσει των δειγμάτων, τα δείγματα επιλέγονται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 18238:2006.

4. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη διάθεσή τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν εφαρμόζεται αναλογική κατανομή στην πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁶, η ελάχιστη τιμή εισαγωγής που καθορίζεται ανωτέρω, μειώνεται κατά ένα ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής. Οπότε, ο καταβλητέος δασμός ισούται με τη διαφορά μεταξύ της μειωμένης ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της μειωμένης καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τον εκτελωνισμό.

5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1071/2007 της Επιτροπής για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τεμαχίων οπτάνθρακα διαμέτρου μεγαλύτερης των 80 mm (οπτάνθρακας 80+) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, εισπράττονται οριστικά στο ποσοστό του οριστικού δασμού που επιβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 1. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν το ποσό του οριστικού δασμού αποδεσμεύονται.

⁵ EE L 302 της 19.10.1992, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 του Συμβουλίου (EE L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

⁶ EE L 253 της 11.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 214/2007 (EE L 62 της 1.3.2007, σ. 6).

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

[...]